

À l'heure où le **tango** fait l'objet d'une reconnaissance internationale officielle suite à son inscription sur la liste du patrimoine immatériel de l'Unesco, ce colloque réunit des chercheurs travaillant sur le **tango** et ses différents aspects (musique, danse, poésie), à partir de perspectives disciplinaires variées (historique, sociologique, anthropologique, musicologique).

Trois grands **thèmes** de réflexion représentatifs des recherches actuelles serviront d'axes aux débats :

**- Créations :**

tendances esthétiques de la création actuelle, histoire des démarches créatrices, lien avec les formes d'expression et les techniques du corps, tensions entre création et tradition, entre création et homogénéisation.

**- Identifications :**

identités nationales, nomadisme et diaspora, origines « noires » du tango et métissages, instrumentalisation politiques et revendications d'autonomie, questions de genre et sexualité.

**- Circulations :**

ressources technologiques en contexte de globalisation, nouveaux moyens de diffusion et leurs effets sur la pédagogie et l'interprétation, stratégies commerciales et circuits alternatifs, impact de la patrimonialisation.



**Comité scientifique :**

Christophe APPRILL (Centre Norbert Elias), Carmen BERNAND (Université Paris X), Denis CONSTANT-MARTIN (Science Po Bordeaux), Didier FRANCFORT (Université Nancy 2), Julien MALLET (IRD), Rafael MANDRESSI (CNRS-Centre Alexandre-Koyré), Emmanuelle OLIVIER (CNRS-CRAL), Michel PLISSON (Université Paris IV)

**Organisateurs :**

Marina CAÑARDO (EHESS-UBA), Sophie JACOTOT (Centre d'histoire sociale du XX<sup>e</sup> siècle – CRAL), Esteban BUCH (EHESS-CRAL)

**Pot de bienvenue & performances /**

**mercredi 26 octobre, 19h30 /**

librairie « El Salón del Libro »

(21, rue des Fossés Saint-Jacques, Paris 5<sup>e</sup>)

**Concert / « Buenos Aires sur scène » /**

**jeudi 27 octobre, 21h / Studio de l'Ermitage**

(8, rue de l'Ermitage, Paris 20<sup>e</sup>)



**Milonga / avec l'association Baires De Retour**

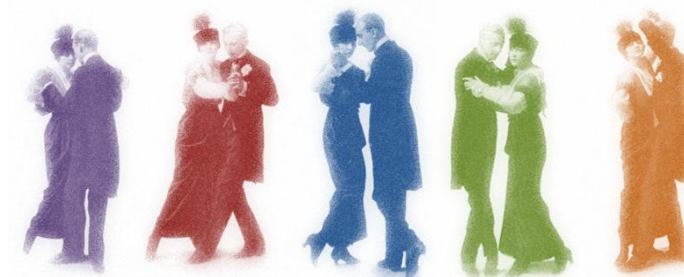
**vendredi 28 octobre, 21h / Péniche Demoiselle**

(57, quai de Seine, Paris 19<sup>e</sup>)

**Colloque international**

**TANGO**

**CRÉATIONS / IDENTIFICATIONS /  
CIRCULATIONS**



**Paris / 26-29 octobre 2011**

**EHESS / 105 bd Raspail**

**Maison des Cultures du Monde / 101 bd Raspail**

**Organisé par**

**le Centre de Recherches sur les Arts et le Langage  
(EHESS-CNRS)**

**dans le cadre du programme de recherche ANR**

**GLOBALMUS [www.globalmus.net](http://www.globalmus.net)**



### Mercredi 26 octobre 2011

19:30

POT DE BIENVENUE ET PERFORMANCES (Librairie El Salón del libro)

### Jeudi 27 octobre 2011

9:00-10:30

OUVERTURE ET SÉANCE PLÉNIÈRE (MCM) Marta SAVIGLIANO, *Tangos insolentes*

10:30-13:30

LANGAGE MUSICAL (EHESS, salle 7)

Nicolás VARCHAUSKY: *La Orquesta Típica, una invención tímbrica novedosa*  
Mathieu CEPITELLI: *La question du rythme dans le répertoire pour sexteto típico des années 1920-30: propositions pour une analyse du rythme dans la musique tango*

Jessica QUINONES: *The Creation of Musical "Filtch": exploring the essence of mugre through Astor Piazzolla's tango repertoire for an enhanced musical experience*  
Andrea MARSILI: *Les visions sur le langage musical d'Astor Piazzolla*  
Mercedes KRAPOVICKAS: *Arreglos para bandoneón solista de Leopoldo Federico, la conformación de una poética del bandoneón*

LANGAGE VERBAL (EHESS, salle 8)

Julio SCHVARTZMAN: *¿Quién habla en el tango? El intérprete como autor*  
Penelope PATRICK: *"Yo soy una sombra / del guapo que fue..." De la poétique canaille à la mélancolie, étude ethnopoétique des paroles du tango chanté entre Vieille Garde et Nouvelle Garde*  
John TURCI-ESCOBAR: *Era de lo más pobre y de lo más lindo: Reconsidering Jorge Luis Borge's Views on the Tango*  
Diego PETERSEN: *La parole et la voix du tango dans la poésie rioplatense de l'exil (Benedetti, Moyano, Gelman, Salas)*  
Melanie MERTZ: *Las nuevas letras de tango (1990-2010)*

14:45-17:45

HYBRIDATION DE GENRES (EHESS, salle 7)

Géraldine POWER: *The French Tango-chanson (c. 1909-1920s): A Franco-Spanish Response to the Tango's Parisian Invasion*  
Jaqueline BALINT-ZANCHETTA: *El tango-canción entre tradición y modernidad*  
Omar GARCÍA BRUNELLI: *La incorporación del jazz a la trama del tango en la música de Astor Piazzolla*  
Alberto MUNARRIZ: *¿Qué tango hay que tocar? Dialogues and diversity in contemporary instrumental tango*  
Camila JUÁREZ: *Orquesta Típica Fernández Fierro: la renovación del tango a partir de una típica*

HISTOIRE DES OBJETS TECHNIQUES (EHESS, salle 8)

Avelino ROMERO PEREIRA: *La historia del tango argentino según Horacio Ferrer: vanguardia, memoria y cultura política*

Solange BAZELY: *Histoire du bandoneón*

Marina CAÑARDO: *El tango y el disco*

Kendra STEPPUTAT: *The Art of Cortina. Tango DJing between Service, Education and Performance*

Elia PETRIDOU: *How does fashion fashions dancing? Experiencing tango through clothes and shoes*

18:30-20:00 TABLE RONDE DE MUSIENS (Studio de l'Ermitage): Gustavo BEYTELMANN, Juan José MOSALINI, Juan Carlos CÁCERES, Tomás GUBITSCH, Eduardo MAKAROFF, Andrea MARSILI, Estela TELERMAN

21:00 CONCERT: *Buenos Aires sur scène* (Studio de l'Ermitage)

### Vendredi 28 octobre 2011

9:00-10:30

SÉANCE PLÉNIÈRE (MCM) Didier FRANCFORT, *L'invention du tango soviétique*

10:30-13:30

HISTOIRE ET SOCIOLOGIE DE LA DANSE (EHESS, salle 7)

Esteban BUCH: *A propos de la 'danse maudite': La censure du tango par l'Eglise*  
Sophie JACOTOT: *Le tango dans la création chorégraphique en France depuis les années 1920*  
Sabine ZUBARIK: *Sublime Feelings: The Experience of «Flow» in Dancing Tango*  
France JOYAL: *Parler tango. Une étude des effets du tango dans la formation des soignants*  
Christophe APPRILL: *Retour sur la diffusion contemporaine de la danse tango*

TANGO NEGRO (EHESS, salle 8)

Gustavo GOLDMAN: *Apropiaciones creativas e hibridaciones en el proceso de gestación del tango rioplatense (1870-1900)*  
Michel PLISSON: *Le tango et les genres musico-chorégraphiques du Río de la plata: Entre le noir et le blanc*  
Gérard BORRAS: *"Es de reirse que los negros de Malambo, en lugar de marinera bailan tango"... ou l'irruption et la consolidation du tango dans la capitale péruvienne (1920-1940)*  
Clara BIERMANN: *Candombe contre tango. Catégories musicales et imaginaires sociaux dans l'Uruguay contemporain*  
Jeffrey TOBIN: *Tango, Melancholia, and Identity*

14:45-17:45

DANSE ET GENRE (EHESS, salle 7)

Emily A. BERNHARD JACKSON: *"Yo Soy La Milonga Bravo": Gender Confusion and the History of Tango*  
Marion KRAUTHAKER-RINGA: *"Féminin" vs "Masculin" dans le tango argentin: une question de style et d'époque*

Rafael MANDRESSI: *Danser avec le sexe: figures de l'érotisme dans la réception parisienne du tango (1910-1914)*  
Elizabeth SEYLER: *Tango Cruzado: Investigating non-traditional gender roles and pairings in three North American cities*  
Adriana PEGORER: *Performing Gender in Milongas of Buenos Aires: Exploring the Binary Between*

TANGO SAVANT (EHESS, salle 8)

Christine AMOS LINIAL: *An analysis of Darius Milhaud's work in the tango tradition*  
Julio OGAS: *El tango entre el neoclasicismo y la deconstrucción en la música para piano argentina*  
Estela TELERMAN et Estela ERDFEHLER: *El tango: su inserción en el ámbito artístico global*  
Federico MONJEAU: *Presencia del tango en la obra de Julio Viera*  
Bárbara VARASSI PEGA: *Gustavo Beytelmann: a personal musical language with tango roots*

18:30-20:00 TABLE RONDE DE DANSEURS (MCM) : Christophe APPRILL, Frédérique BEHAR, Sol BUSTELO, Mikael CADIOU, Matías de VALENTÍN ALSINA, Victoria VIEYRA, Angelica CHEMLA

21:00 MILONGA avec l'association Baires De Retour

### Samedi 29 octobre 2011

9:30-11:30

TANGO ET CINÉMA (EHESS, salle 7)

Cristina TAVARES DE BASTOS et Yvan SCHULZ: *L'emploi du film dans la recherche anthropologique sur le tango (danse). Réflexions tirées de la réalisation d'un documentaire sur la scène suisse*  
Enrique ENCABO FERNÁNDEZ et Berta RUBIO FAUS: *Milonga de amor: ejemplos de (re)interpretaciones del tango en el cine de finales del siglo XX*  
Daisy FANCOURT: *Tango Argentino? Bertolucci's "Last Tango in Paris"*  
Margaret FARRELL: *Tango as a compositional element in Egyptian film song*

TANGO NOMADE (EHESS, salle 8)

Enrique CÁMARA DE LANDA: *Tango italiano-tango rioplatense: convergencias y divergencias*  
Heloísa DE ARAÚJO DUARTE VALENTE: *Bibelot: le tango brésilien: du tango modèle argentin à la version nomade brésilienne*  
Thomas HILDEBRANDT: *Identity and representation in Arabic tango*  
Meri LAO: *Inicios olvidados del tango (identificaciones - identidad - género)*

11:30-13:00

SÉANCE PLÉNIÈRE DE CLÔTURE (MCM): Table ronde

VIN DE L'AMITIÉ

